

שפּרײַז איך מיר SHPRAYZ IKH MIR

Musik: E. Teitelbaum, Text: S. Kahn

Shprayz ikh mir mit gikhe, mit gikhe
trit,
Nokh a ferdl tsum yarid, tsum yarid.
Mitn tayster kling ikh mir, kling ikh
mir,
Un a lidl zing ikh mir, zing ikh mir.

La lai

Tsu der shtot iz nokh vayt, zayer
vayt,
Shteyt a kretshme bay der zayt, bay
der zayt.
Brayt tseefn iz di tir, iz di tir,
Kretshmer gib a glezl mir, a glezl mir.

La lai

Nokh a glezel, nokh eyms, nokh a gloz,
Gist mir on der bale, der balebos,
Ver mir ferdl, Ver mir shtot, ver
yarid,
Az keyn ferdl darf ikh nit, darf ikh
nit.

La lai

Dos ferdl hob ikh nit gekoyft, nit
gekoyft,
Un dos gelt shoyng lang farzoyft, lang
farzoyft,
Un far tsores shpring ikh mir, shpring
ikh mir,
Un a lidl zing ikh mir, zing ikh mir.

La lai

שפּרײַז איך מיר מיט גיכע, מיט גיכע
טריט.
נאָך אַ פֿערדל צום יריד צום יריד,
מיטן טײַסטער קלינג איך מיר,
קלינג איך מיר,
און אַ לידל זינג איך מיר זינג איך מיר

לײַ לײַ לײַ לײַ

צו דער שטאָט איז נאָך ווייט, זייער ווייט
שטייט אַ קרעטשמע בײַ דער זײַט, בײַ
דער זײַט.
ברײַט צעעפֿן איז די טיר, איז די טיר,
קרעטשמער גיב אַ גלעזל מיר,
אַ גלעזל מיר.

לײַ לײַ לײַ לײַ

נאָך אַ גלעזל נאָך איינס, נאָך אַ גלאָז
גיסט מיר אָן דער בעל-ע,
דער בעל הבית
ווער מיר פֿערדל, ווער מיר שטאָט,
ווער יריד,
אַז קיין פֿערדל דאַרף איך ניט דאַרף איך
ניט

לײַ לײַ לײַ לײַ

דאָס פֿערדל האָב איך ניט געקויפֿט ניט
געקויפֿט.
און דאָס געלט שוין לאַנג פֿאַרזויפֿט,
לאַנג פֿאַרזויפֿט.
און פֿאַר צרות שפּרינג איך מיר, שפּרינג
איך מיר
און אַ לידל זינג איך מיר, זינג איך מיר

לײַ לײַ לײַ לײַ

Je me hâte, je me hâte, d'un pas vif,
Pour un cheval, à la foire, à la foire.
Je fais sonner ma bourse, sonner ma bourse.
Une chansonnette à la bouche, à la bouche.

Mais la ville est bien loin, oh bien loin !
Je croise l'auberge sur le côté, sur le côté,
Sa porte est ouverte, grande ouverte,
Tenancier, verse moi un verre, verse moi un verre.

Un petit verre, encore un et encore un,
Me verse l'aubergiste avec entrain,
Oublié le cheval, oublié la ville et la foire,
Plus de cheval, je n'en ai plus besoin, plus besoin.

Finalement je ne l'ai pas acheté, pas acheté
En boisson j'ai tout dépensé, dépensé,
Et d'ennuis je suis assailli assailli,
Alors je fredonne une chansonnette, une
chansonnette hey !